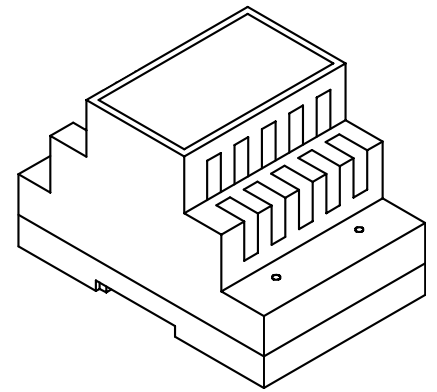


**Manuale installatore - Installer guide
Manuel installateur - Technisches Handbuch
Instrucciones instalador - Manual do instalador**



Art. 6923

Alimentatore Due Fili 230V supplementare

Due Fili add. power supply unit 230V

Alimentation Due Fili 230V suppl.

Zusatznetzteil Due Fili 230V

Alimentador adicional Due Fili 230V

Alimentador suplementar Due Fili 230V

2 DUEFILI
PLUS

Il manuale istruzioni è scaricabile dal sito www.vimar.com

DESCRIZIONE

L'alimentatore supplementare art. 6923 è da utilizzare negli impianti DUE FILI ELVOX per alimentare targhe elettroniche e videocitofoni in supporto dell'alimentatore principale art. 6922.

Per i videocitofoni utilizzare i morsetti di uscita “-” e “+U” per tutti gli altri dispositivi utilizzare i morsetti di uscita “-” e “+I”.

L'alimentatore è richiesto in presenza di più targhe video e/o quando ci sono più videocitofoni che si accendono contemporaneamente con la stessa chiamata. L'alimentatore può alimentare un solo apparecchio specifico, targa o videocitofono. Le tabelle di esempio illustrano quando è necessario utilizzare un alimentatore art. 6923, in funzione del numero di targhe nell'impianto ed in funzione del numero di citofoni o videocitofoni che si attivano/accendono contemporaneamente. Un alimentatore art. 6922 alimenta contemporaneamente fino a 3 unità oltre le quali è necessario un alimentatore art. 6923 per unità aggiunta. Nel caso che il consumo superi le 3 unità utilizzare l'Art. 6923 per alimentare i videocitofoni e le targhe e lasciare l'alimentatore art. 6922 dedicato agli altri apparecchi.

Consumi per unità:

Targa video	= 1 unità
Targa audio	= 1/2 unità
Videocitofono acceso	= 1 unità
1 concentratore Art. 692C	= 1/3 unità
1 distributore Art. 692D/2	= 1/20 unità

TAB 1 - Tabella per impianti citofonici o videocitofonici con 1 o più targhe in parallelo ed un montante citofonico o videocitofonico senza targhe aggiuntive a piè scala (non complesso edilizio).

Numero targhe audio	Numero targhe video	Numero di citofoni inseriti con la stessa chiamata	Numero di videocitofoni accesi contemporaneamente con la stessa chiamata	Numero di alimentatori art. 6923
Da 1 a 6	0	Da 1 a 8	0	0
Da 7 a 15	0	Da 1 a 8	0	Da 1 a 9 (un alimentatore aggiunto per ogni targa dalla 7° alla 15°)
0	1	0	Da 1 a 2	0
0	1	0	Da 3 a 8	Da 1 a 6 (un alimentatore aggiunto per ogni videocitofono dal 3° all'8°)
0	Da 1 a 2	0	1	0
0	Da 1 a 2	0	Da 2 a 8	Da 1 a 7 (un alimentatore aggiunto per ogni videocitofono dal 2° all'8°)
0	Da 3 a 15	0	1	Da 1 a 13 (un alimentatore aggiunto per ogni targa dalla 3° alla 15°)
0	Da 3 a 15	0	Da 2 a 8	Da 1 a 20 (un alimentatore aggiunto per ogni targa dall 3° alla 15° ed un alimentatore aggiunto per ogni videocitofono dal 2° all'8°)
2	1	0	1	0
2	1	0	Da 2 a 8	Da 1 a 7 (un alimentatore aggiunto per ogni videocitofono dal 2° all'8°)
1	2	0	1	1 per 1 targa video
1	2	0	Da 2 a 8	Da 1 a 7 (un alimentatore aggiunto per ogni videocitofono dal 2° all'8°)
4	1	0	1	1 per 1 targa video e 2 per 2 targhe audio

TAB 2 - Tabella per impianti citofonici o videocitofonici tipo complesso edilizio con 1 o più targhe principali in parallelo. Per le targhe a piè scala, i citofoni e i videocitofoni dei fabbricati vedere Tab. 1.

Numero targhe audio	Numero targhe video	Numero di alimentatori art. 6923
Da 1 a 6	0	0
Da 7 a 14	0	Da 1 a 8 (un alimentatore aggiunto per ogni targa dalla 7° alla 14°)
0	Da 1 a 3	0
0	Da 4 a 14	Da 1 a 11 (un alimentatore aggiunto per ogni targa dalla 4° alla 14°)
Da 1 a 4	1	0
Da 1 a 2	2	0
2	Da 3 a 12	Da 1 a 10 (un alimentatore aggiunto per ogni targa dalla 3° alla 12°)

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Custodia in tecnopolimero classe V0 su contenitore 4 moduli DIN.
- Tensione di alimentazione 230V 50Hz 15VA (a richiesta alimentazioni diverse).
- Tensione di uscita 28 Vc.c. a vuoto, 26Vc.c. con carico 0,5A (servizio intermittente) protetta da PTC per servizi ausiliari.
- Protezione interna al primario contro i cortocircuiti e variazione termica tramite PTC.
- Dimensioni di ingombro massime 75x100x65mm.

INSTALLAZIONE

L'alimentatore può essere installato a parete con le viti e i tasselli dati in dotazione, oppure su armadietti dotati di barra DIN (occupa lo spazio di 4 moduli). E' consigliabile collegare la rete di alimentazione con un interruttore bipolare magnetotermico. L'alimentatore è dotato di una protezione termica PTC che, in caso di sovraccarico al secondario, interviene togliendo la tensione finché persiste il guasto.

The instruction manual is downloadable from the site www.vimar.com

DESCRIPTION

The 6923 supplementary power supply is used in ELVOX 2-LINE installations to provide electricity to electronic panels and video entry systems as a supplement to the 6922 main power supply. For monitors use the output terminals “-“ and “+U”, for all other devices use the output terminals “-“ and “+I”. The power supply is required where there are more video panels and/or where there're several video entry systems that turn on at the same time with the same call. The power supply can provide electricity to only one specific device, panel or video entry system.

The tables show when it is necessary to use a 6923 power supply, based on the number of panels in the installation and based on the number of interphones or video entry systems that are enabled or turn on at the same time. One power supply type 6922 powers up to 3 units at the same time, beyond them it is necessary to use a power supply type 6923 for each unit added: In case the absorption exceeds the 3 units, use type 6923 to supply the monitors and the entrance panels and leave the dedicated power supply to the other appliances.

Power consumption for each unit:

Video entrance panel	= 1 unit
Audio entrance panel	= 1/2 unit
Monitor switched on	= 1 unit
1 concentrator type 692C	= 1/3 units
1 distributor type 692D/2	= 1/20 units

TAB 1 - Table for audio or video entrance panel systems with 1 or more entrance panels connected in parallel and one audio or video riser without additional secondary entrance panels (not for building complex).

Number of voice panels	Number of video panels	Number of interphones activated with the same call	Number of monitors that turn on with the same call	Number of 6923 power supplies
From 1 to 6	0	From 1 to 8	0	0
From 7 to 15	0	From 1 to 8	0	From 1 to 9 (an additional power supply for each panel from the 7th to the 15th)
0	1	0	From 1 to 2	0
0	1	0	From 3 to 8	From 1 to 7 (an additional power supply for each monitor from the 2nd to the 8th)
0	From 1 to 2	0	1	0
0	From 1 to 2	0	From 2 to 8	From 1 to 7 (an additional power supply for each monitor from the 2nd to the 8th)
0	From 3 to 15	0	1	From 1 to 13 (an additional power supply for each panel from the 3rd to the 15th)
0	From 3 to 15	0	From 2 to 8	From 1 to 20 (an additional power supply for each panel from the 3rd to the 15th and an additional power supply for each monitor from the 2nd to the 8th)
2	1	0	1	0
2	1	0	From 2 to 8	From 1 to 7 (an additional power supply for each monitor from the 2nd to the 8th)
1	2	0	1	1 for 1 video panel
1	2	0	From 2 to 8	From 1 to 7 (an additional power supply for each monitor from the 2nd to the 8th)
4	1	0	1	1 for 1 video panel and 2 for 2 audio panel

TAB 2 - Table for audio or video door entry system in building complex with 1 or more main entrance panels connected in parallel. For secondary entrance panels, interphones and monitors see Table 1.

Number of voice panels	Number of video panels	Number of 6923 power supplies
From 1 to 6	0	0
From 7 to 14	0	From 1 to 8 (an additional power supply for each panel from the 7th to the 14th)
0	From 1 to 3	0
0	From 4 to 14	From 1 to 11 (an additional power supply for each panel from the 4th to the 14th)
From 1 to 4	1	0
From 1 to 2	2	0
2	From 3 to 12	From 1 to 10 (an additional power supply for each panel from the 2nd to the 12th)

TECHNICAL FEATURES

- Housing in technopolimer class V0 in 4 DIN modules case.
- 230V 50 Hz 15VA supply voltage (on request other supply voltages).
- 28V D.C. output voltage (idle operation), 26V D.C. with load 0,5A (intermittent service) protected by PTC for auxiliary services.
- Primary internal protection against short-circuits and thermal variations by PTC.
- Overall dimensions: 75x100x65 mm.

INSTALLATION

The power supply may be surface wall-mounted with expansion screws provided, or on 4 DIN module rail cases. It is advised to connect the mains by using a magnetothermic bipolar switch.

The power supply is equipped with a thermal PTC protection, which, in case of overload on the secondary, disconnects the mains until the damage is repaired.

Télécharger le manuel d'instructions sur le site www.vimar.com

DESCRIPTION

L'alimentateur supplémentaire art. 6923 doit être utilisé sur les installations DEUX FILS ELVOX pour alimenter les platines électroniques et les portiers vidéos en sus de l'alimentateur principal art. 6922.

Pour les moniteurs utiliser les bornes de sortie "-" et "+U", pour tous les autres dispositifs utiliser les bornes de sortie "-" et "+I".

L'alimentateur est nécessaire en présence de plusieurs platines vidéos et/ou quand il y a plusieurs portiers vidéos qui s'activent simultanément pour le même appel. L'alimentateur peut alimenter un seul appareil spécifique, platine ou portier vidéo.

Les tables indiquent quand il est nécessaire d'utiliser un alimentateur art. 6923, en fonction du nombre de platines installées et du nombre d'interphones ou de portiers vidéo qui s'activent/s'allument simultanément.

Une alimentation Art. 6922 alimente au même temps jusqu'à 3 unités, au delà desquelles il faut une alimentation Art. 6923 par unité ajoutée. Consommation par unité :

Lorsque la consommation dépasse les 3 unités utiliser l'Art. 6923 pour alimenter les moniteurs et les plaques de rue et laisser l'alimentation dédiée aux autres appareils.

Consommation par unité:

Plaque de rue vidéo	= 1 unité
Plaque de rue audio	= ½ unité
Moniteur allumé	= 1 unité
1 concentrateur Art. 692C	= 1/3 unités
1 distributeur Art. 692D/2	= 1/20 unités

TAB. 1 - Table pour installations de portiers électriques ou vidéo avec 1 plaque de rue ou plusieurs raccordées en parallèle et une colonne montante pour postes d'appartement ou moniteurs sans plaques de rue secondaires supplémentaires (non approprié pour groupe d'immeubles).

Nombre de platines audio	Nombre de platines vidéo	Nombre d'interphones activés par le même appel	Nombre de portiers vidéos activés par un même appel	Nombre d'alimentateurs art. 6923
De 1 à 6	0	De 1 à 8	0	0
De 7 à 15	0	De 1 à 8	0	De 1 à 9 (un alimentateur ajouté pour chaque platine de la 7° à la 15°)
0	1	0	De 1 à 2	0
0	1	0	De 3 à 8	De 1 à 7 (un alimentateur ajouté pour chaque portier vidéo du 3° au 8°)
0	De 1 à 2	0	1	0
0	De 1 à 2	0	De 2 à 8	De 1 à 7 (un alimentateur ajouté pour chaque portier vidéo du 2° au 8°)
0	De 3 à 15	0	1	De 1 à 13 (un alimentateur ajouté pour chaque platine de la 3° à la 15°)
0	De 3 à 15	0	De 2 à 8	De 1 à 20 (un alimentateur ajouté pour chaque platine de la 3° à la 15° et un alimentateur ajouté pour chaque portier vidéo du 2° au 8°)
2	1	0	1	0
2	1	0	De 2 à 8	De 1 à 7 (un alimentateur ajouté pour chaque portier vidéo du 2° au 8°)
1	2	0	1	1 pour 1 platines vidéo
1	2	0	De 2 à 8	De 1 à 7 (un alimentateur ajouté pour chaque portier vidéo du 3° au 8°)
4	1	0	1	1 pour 1 platines vidéo et 2 pour 2 platines audio

TAB. 2 - Table pour installations de portier électrique ou vidéo en groupe d'immeuble avec 1 ou plusieurs plaques principales raccordées en parallèle. Pour les plaques secondaires, les postes d'appartement et les moniteurs des immeubles voir Table 1.

Nombre de platines audio	Nombre de platines vidéo	Nombre d'alimentateurs art. 6923
De 1 à 6	0	0
De 7 à 14	0	De 1 à 8 (un alimentateur ajouté pour chaque platine de la 7° à la 14°)
0	De 1 à 3	0
0	De 4 à 14	De 1 à 11 (un alimentateur ajouté pour chaque platine de la 4° à la 14°)
De 1 à 4	1	0
De 1 à 2	2	0
2	De 3 à 12	De 1 à 10 (un alimentateur ajouté pour chaque platine de la 3° à la 12°)

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Boîtier en technopolimère classe V0 sur rail DIN à 4 modules.
- Tension d'alimentation 230V 50 Hz 15VA (sur demande d'autres alimentations).
- Tension de sortie 28V D.C. à vide, 26V c.c. avec charge 0,5A (service intermittent) protégée par PTC pour services auxiliaires.
- Protection interne au primaire contre les court-circuits et variations thermique par PTC.
- Dimensions : 75x100x65mm.

INSTALLATION :

L'alimentation peut être installée à paroi avec les vis à goujons fournies, ou sur armoire doté de rail DIN de 4 modules. Il est conseillé de raccorder le réseau d'alimentation avec un interrupteur bipolaire magnétothermique.

L'alimentation est dotée d'une protection thermique PTC qui, en cas de surcharge au secondaire, intervient en coupant la tension jusqu'à ce que le dommage est réparé.

Die Bedienungsanleitung ist auf der Website www.vimar.com zum Download verfügbar

BESCHREIBUNG

Das zusätzliche Netzgerät Art. 6923 wird in DUE FILI ELVOX Anlagen verwendet und dient zur Stromversorgung elektronischer Klingeltableaus und Videosprechstellen zur Unterstützung des Haupt-Netzgeräts Art. 6922. Das Netzgerät ist erforderlich, wenn mehrere Videotorstellen vorhanden sind und/oder wenn es mehrere Videosprechstellen gibt, die gleichzeitig mit demselben Ruf einschalten. Das Netzgerät kann nur ein bestimmtes Gerät - Klingeltableau oder Videosprechstelle - versorgen. Für die Monitore werden die Ausgangsklemmen "-“ und "+U“ verwendet, für alle anderen Vorrichtungen die Ausgangsklemmen "-“ und "+I“. In den Tabellen ist dargestellt, wann ein Netzgerät Art. 6923 verwendet werden muss. Dies hängt von der Anzahl der Klingeltableaus und von der Anzahl der Haustelevone oder Videosprechstellen, die gleichzeitig aktiviert/eingeschaltet werden, ab.

Das Netzgerät Art. 6922 versorgt gleichzeitig bis zu 3 Geräte, für jedes zusätzliche Gerät muss jeweils ein Netzgerät Art. 6923 verwendet werden: Falls die Stromaufnahme die 3 Einheiten überschreitet, verwenden Sie den Art. 6923 um die Monitore und die Klingeltableaus zu versorgen und das zugehörige Netzgerät für die anderen Geräte.

Aufnahme für jede Einheit:

Video-Klingeltableau	= 1 Einheit
Audio-Klingeltableau	= 1/2 Einheit
Monitor aktiv	= 1 Einheit
1 Konzentrador Art. 692C	= 1/3 Einheit
1 Verteiler Art. 692D/2	= 1/20 Einheit

TAB. 1 - Tabelle für Audio- oder Video-Türsprechanlagen mit einem oder mehreren parallel geschalteten Klingeltableaus und eine Audio oder Video-Steigleitung ohne Nebenklingeltableaus (nicht für Gebäudekomplexe).

Anzahl Audio-Klingeltableaus	Anzahl Video-Klingeltableaus	Anzahl Haustelevone die mit demselben Ruf einschalten	Anzahl Monitore die mit demselben Ruf einschalten	Anzahl Netzgeräte Art. 6923
Von 1 bis 6	0	Von 1 bis 8	0	0
Von 7 bis 15	0	Von 1 bis 8	0	1 bis 9 (ein zusätzliches Netzgerät für jedes Klingeltableau vom 7. bis zum 15.)
0	1	0	Von 1 bis 2	0
0	1	0	Von 3 bis 8	1 bis 6 (ein zusätzliches Netzgerät für jeden Monitor vom 3. bis zum 8.)
0	Von 1 bis 2	0	1	0
0	Von 1 bis 2	0	Von 2 bis 8	1 bis 7 (ein zusätzliches Netzgerät für jeden Monitor vom 2. bis zum 8.)
0	Von 3 bis 15	0	1	1 bis 13 (ein zusätzliches Netzgerät für jedes Klingeltableau vom 3. bis zum 15.)
0	Von 3 bis 15	0	Von 2 bis 8	1 bis 20 (ein zusätzliches Netzgerät für jedes Klingeltableau vom 3. bis zum 15. und ein zusätzliches Netzgerät für jeden Monitor vom 2. bis zum 8.)
2	1	0	1	0
2	1	0	Von 2 bis 8	1 bis 7 (ein zusätzliches Netzgerät für jeden Monitor vom 2. bis zum 8.)
1	2	0	1	1 für 1 Video-Klingeltableau
1	2	0	Von 2 bis 8	1 bis 7 (ein zusätzliches Netzgerät für jeden Monitor vom 2. bis zum 8.)
4	1	0	1	1 für 1 Video-Klingeltableau und 2 für 2 Audio-Klingeltableaus

TAB. 2 - Tabelle für Audio- oder Video-Türsprechanlagen in Gebäudekomplexen mit einem oder mehreren parallel geschalteten Hauptklingeltableaus. Für Nebenklingeltableaus, Haustelevone und Monitore siehe Tab. 1.

Anzahl Audio-Klingeltableaus	Anzahl Video-Klingeltableaus	Anzahl Netzgeräte Art. 6923
Von 1 bis 6	0	0
Von 7 bis 14	0	1 bis 8 (ein zusätzliches Netzgerät für jedes Klingeltableau vom 7. bis zum 14.)
0	Von 1 bis 3	0
0	Von 4 bis 14	1 bis 11 (ein zusätzliches Netzgerät für jedes Klingeltableau vom 4. bis zum 14.)
Von 1 bis 4	1	0
Von 1 bis 2	2	0
2	Von 3 bis 12	1 bis 10 (ein zusätzliches Netzgerät für jedes Klingeltableau vom 3. bis zum 12.)

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Gehäuse aus Technopolymer Klasse V0 in 4 DIN-Modulen.
- 230V 50 Hz 15VA Versorgungsspannung (auf Wunsch andere Versorgungsspannungen).
- Ausgangsspannung 28 Vdc (Leerlauf), 26Vdc mit 0,5A Last (intermittierender Betrieb) geschützt durch PTC für Zusatzdienste.
- Primärschutz gegen Kurzschlüsse und thermische Änderungen durch PTC.
- Abmessungen: 75x100x65mm.

INSTALLATION

Das Netzgerät kann durch AP-Montage mit den mitgelieferten Schrauben und Dübeln montiert oder in ein 4 DIN-Modul Verteilergehäuse eingebaut werden. Es wird empfohlen, die Netzspannung über einen zweipoligen magnetothermischen Schalter anzuschließen. Das Netzgerät ist mit einem thermischen PTC-Schutz ausgestattet, der beim Überlasten der Sekundärwicklung ausgelöst wird, und die Versorgungsspannung unterbricht, solange der Defekt andauert.

El manual de instrucciones se puede descargar en la página web www.vimar.com

DESCRIPCIÓN

El alimentador adicional art. 6923 se debe utilizar en los equipos DUE FILI ELVOX para la alimentación de tarjetas electrónicas y videoporteros como soporte del alimentador principal art. 6922.

Para monitores utilizar los bornes de salida “-” y “+U” para todos los otros dispositivos utilizar los bornes “-” y “+I”.

El alimentador es necesario cuando hay varias tarjetas vídeo y/o cuando varios videoporteros se encienden a la vez con la misma llamada. El alimentador puede alimentar un único aparato específico, tarjeta o videoportero.

Las tablas indican cuando es necesario utilizar un alimentador art. 6923, en función del número de tarjetas en la instalación y según el número de porteros automáticos o videoporteros que se activan/encienden a la vez.

Un alimentador Art. 6922 alimenta simultáneamente hasta 3 unidades, más allá de las cuales es necesario un alimentador Art. 6923 por cada unidad adjunta. Si el consumo supera las tres unidades, utilizar el Art. 6923 para alimentar los monitores y las placas y dejar el alimentador dedicado a los otros aparatos.

Consumos por unidad:

Placa vídeo	= 1 unidad
Placa audio	= ½ unidad
Monitor encendido	= 1 unidad
1 concentrador Art. 692D	= 1/3 unidades
1 distribuidor Art. 692D/2	= 1/20 unidades

TAB. 2 - Prospecto para instalaciones de portero eléctrico o videoportero con 1 o más placas conectadas en paralelo y un montante telefónico o para monitores sin placas suplementarias secundarias (non es apto para complejo edificio).

Número de tarjetas audio	Número de tarjetas vídeo	Número de porteros automáticos conectados con la misma llamada	Número de videoporteros encendidos con la misma llamada	Número de alimentadores art. 6923
De 1 a 6	0	De 1 a 8	0	0
De 7 a 15	0	De 1 a 8	0	De 1 a 9 (un alimentador adicional por cada tarjeta de la 7 a la 15)
0	1	0	De 1 a 2	0
0	1	0	De 3 a 8	De 1 a 9 (un alimentador adicional por cada tarjeta de la 3 a la 8)
0	De 1 a 2	0	1	0
0	De 1 a 2	0	De 2 a 8	De 1 a 7 (un alimentador adicional por cada videoportero del 2 al 8)
0	De 3 a 15	0	1	De 1 a 13 (un alimentador adicional por cada tarjeta de la 3 a la 15)
0	De 3 a 15	0	De 2 a 8	De 1 a 20 (un alimentador adicional por cada tarjeta de la 3 a la 15 y un alimentador adicional por cada videoportero del 2 al 8)
2	1	0	1	0
2	1	0	De 2 a 8	De 1 a 7 (un alimentador adicional por cada tarjeta de la 2 a la 8)
1	2	0	1	1 para 1 tarjetas vídeo
1	2	0	De 2 a 8	De 1 a 7 (un alimentador adicional por cada videoportero del 2 al 8)
4	1	0	1	1 para 1 tarjetas vídeo y 2 para 2 tarjetas audio

TAB. 2 - Prospecto para instalaciones de portero eléctrico o videoportero en complejo edificio con 1 o más placas principales conectadas en paralelo. Para las placas secundaria, los teléfonos y monitores de los edificios ver Prospecto 1.

Número de tarjetas audio	Número de tarjetas vídeo	Número de alimentadores art. 6923
De 1 a 6	0	0
De 7 a 14	0	De 1 a 8 (un alimentador adicional por cada tarjeta de la 7 a la 14)
0	De 1 a 3	0
0	De 4 a 14	De 1 a 11 (un alimentador adicional por cada tarjeta de la 4 a la 14)
De 1 a 4	1	0
De 1 a 2	2	0
2	De 3 a 12	De 1 a 10 (un alimentador adicional por cada tarjeta de la 3 a la 12)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Custodia en tecnopolimero clase V0 en caja de 4 módulos DIN.
- Tensión de alimentación 230V 50Hz 15VA (según pedido otras alimentaciones).
- Tensión de salida de 28V c.c. a vacío, 26Vc.c. con carga 0,5A (servicio intermitente) protegida por PTC para servicios auxiliares.
- Protección interna al primario contra los cortocircuitos y variaciones térmicas por medio de PTC.
- Dimensiones máximas externas : 75x100x65 mm.

INSTALACIÓN

El alimentador puede ser instalado a pared con los tornillos y tacos en dotación, o en cuadro de 4 módulos DIN. Se aconseja conectar la red de alimentación con un interruptor bipolar magnetotérmico.

El alimentador es dotado de una protección térmica PTC que, en caso de sobrecarga al secundario, interviene quitando la tensión hasta que persista el daño.

É possível descarregar o manual de instruções no site www.vimar.com

DESCRIÇÃO

O alimentador suplementar art. 6923 é para utilizar nas instalações a DOIS FIOS da ELVOX para alimentar botoneiras electrónicas e videoporteiros como suporte do alimentador principal art. 6922. Para os monitores utilizar os terminais de saída “-“ y “+U”, para todos os outros dispositivos utilizar os terminais de saída “-“ ou “+I”. O alimentador é necessário na presença de várias botoneiras vídeo e/ou quando existem vários videoporteiros que se acendem simultaneamente com a mesma chamada. O alimentador pode alimentar apenas um aparelho específico, botoneira ou videoporteiro. As tabelas ilustram quando é necessário utilizar um alimentador art. 6923, em função do número de botoneiras na instalação e em função do número de porteiros ou videoporteiros que se activam/acendem, simultaneamente.

Um alimentador Art. 6922 alimenta contemporaneamente até 3 unidades, além das quais necessita-se um alimentador Art. 6923 por cada unidade junta: Se o consumo supera as três unidades, utilizar o Art. 6923 para alimentar os monitores e as botoneiras e deixar o alimentador dedicado aos outros aparelhos.

Consumos por unidade:

Botoneira vídeo	= 1 unidade
Botoneira áudio	= ½ unidade
Monitor aceso	= 1 unidade
1 concentrador Art. 692D	= 1/3 unidades
1 distribuidor Art. 692D/2	= 1/20 unidades

TAB. 1 - Tabela para instalações de porteiros eléctricos ou videoporteiros com 1 ou mais botoneiras ligadas em paralelo e uma colona montante para telefones ou monitores sem botoneiras suplementares secundarias (não utiliza-se nos edificios complexos).

Número botoneiras áudio	Número botoneiras vídeo	Número porteiros inseridos com a mesma chamada	Número videoporteiros acesos com a mesma chamada	Número alimentadores art. 6923
De 1 a 6	0	De 1 a 8	0	0
De 7 a 15	0	De 1 a 8	0	De 1 a 9 (um alimentador adicional por cada botoneira da 7ª à 15ª)
0	1	0	De 1 a 2	0
0	1	0	De 3 a 8	De 1 a 6 (um alimentador adicional por cada videoporteiro do 3º ao 8º)
0	De 1 a 2	0	1	0
0	De 1 a 2	0	De 2 a 8	De 1 a 7 (um alimentador adicional por cada videoporteiro do 2º ao 8º)
0	De 3 a 15	0	1	De 1 a 13 (um alimentador adicional por cada botoneira da 3ª à 15ª)
0	De 3 a 15	0	De 2 a 8	De 1 a 20 (um alimentador adicional por cada botoneira da 3ª à 15ª e um alimentador adicional por cada videoporteiro do 2º ao 8º)
2	1	0	1	0
2	1	0	De 2 a 8	De 1 a 7 (um alimentador adicional por cada videoporteiro do 2º ao 8º)
1	2	0	1	1 para 1 botoneira vídeo
1	2	0	De 2 a 8	De 1 a 7 (um alimentador adicional por cada videoporteiro do 2º ao 8º)
4	1	0	1	1 para 1 botoneira vídeo e 2 para 2 botoneira áudio

TAB. 2 - Tabela para instalações de porteiros eléctricos ou videoporteiros do tipo edificios complexos com 1 ou mais botoneiras principais ligadas em paralelo. Para as botoneiras secundarias, os telefones e os monitores dos edificios ver Tab. 1.

Número botoneiras áudio	Número botoneiras vídeo	Número alimentadores art. 6923
De 1 a 6	0	0
De 7 a 14	0	De 1 a 8 (um alimentador adicional por cada botoneira da 7ª à 14ª)
0	De 1 a 3	0
0	De 4 a 14	De 1 a 11 (um alimentador adicional por cada botoneira da 4ª à 14ª)
De 1 a 4	1	0
De 1 a 2	2	0
2	De 3 a 12	De 1 a 10 (um alimentador adicional por cada botoneira da 3ª à 12ª)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Contendor em tecnopolímero classe V0 em caixa de 4 módulos DIN.
- Tensão de alimentação 230V 50Hz 15 VA (sob pedido outras alimentações).
- Tensão de saída de 28V c.c. a vazio, 26 Vc.c., com carga 0,5A (serviço intermitente) protegida por PTC para serviços auxiliares.
- Proteção interna ao primário contra os curtos-circuitos e variações térmicas através de PTC.
- Dimensões: 75x100x65 mm.

INSTALAÇÃO

O alimentador pode ser instalado de montagem saliente com parafusos e calhas fornecidos, ou em quadro de 4 módulos DIN. Aconselha-se ligar a rede de alimentação com um interruptor bipolar magnetotérmico.

O alimentador está equipado duma proteção térmica PTC que, no caso do sobrecarga no secundário, intervem cortando a tensão até o dano ser reparado.

**Legenda per schemi di collegamento - Legenda for wiring diagram - Légende pour schémas de raccordement
Beschriftung für Schalpläne - Leyenda para esquemas de conexión - Legenda para esquemas de conexión**

Sezione minima conduttori - Minimum conductor section - Section minimale conducteurs Mindesleitungdurchmesser - Sección mínima conductores - Secção mínima condutores	
Morsetti - Terminals - Bornes - Klemmen - Bornes - Terminais	Ø fino a 10m - Ø up to 10m - Ø jusqu'à 10m - Ø bis 10m - Ø hasta 10m - Ø até 10m
Serratura elettrica - Electric lock - Gâche électrique Elektrisches Türschloss - Cerradura eléctrica - Trinco eléctrico	1,5 mm ²
Altri - Others - Autres - Andere - Otros - Outros: -, +U, +I, -L (#)	1 mm ²
<p># Gli alimentatori supplementari (Art. 6923, 6582, 6982) devono essere installati il più vicino possibile al dispositivo a cui vengono collegati. Additional power supply units (type 6923, 6582, 6982) must be installed as near as possible to the device to which they are connected. Les alimentations supplémentaires (Art. 6923, 6582, 6982) doivent être installées le plus près possible du dispositif auquel elles sont reliées. Die zusätzlichen Netzgeräte (Art. 6923, 6582, 6982) müssen so nah wie möglich am daran angeschlossenen Gerät installiert werden. Los alimentadores suplementarios (Art. 6923, 6582, 6982) deben instalarse lo más cerca posible al dispositivo al que se conectan. Los alimentadores suplementares (Art. 6923, 6582, 6982) devem ser instalados o mais próximo possível do dispositivo ao qual estão ligados.</p>	

▼ Con più di due videocitofoni e accensione simultanea deve essere installato un alimentatore supplementare Art. 6923 per ogni videocitofono aggiuntivo. In alternativa si può programmare (mediante programmatore Art. 950C) un videocitofono come capogruppo, che è l'unico ad accendersi automaticamente alla chiamata esterna; gli altri videocitofoni si accendono premendo il tasto di autoaccensione o alzando il microtelefono. In tal caso il capogruppo si spegne automaticamente.

When using more than two monitors with simultaneous activation an additional power supply type 6923 must be installed for each additional monitor. As an alternative a monitor as head-monitor must be programmed (by means of programmer type 950C), which will be the only to be turned on at the external call; the other monitors are activated by pressing the self-start push-button or raising the handset. In this case the main monitor switches off automatically.

Lorsqu'on installe plus de deux moniteurs avec allumage simultané, une alimentation supplémentaire Art. 6923 doit être installée pour chaque moniteur supplémentaire. En alternative on peut programmer (à travers du programmeur Art. 950C) un moniteur comme chef de groupe, qui est le seul à s'allumer à l'appel externe; les autres moniteurs s'allument en appuyant sur le bouton-poussoir d'allumage ou en soulevant le combiné. Dans ce cas le moniteur principal s'éteint automatiquement.

Falls zwei oder mehrere Monitore gleichzeitig einschalten sollen, muss für jeden Zusatzmonitor ein Zusatznetzgerät Art. 6923 verwendet werden. Als Alternative kann ein Monitor als Gruppenführer (durch das Programmiergerät Art. 950C) programmiert werden; die anderen Monitore werden durch Drücken der Selbst-Start-Taste oder durch Abheben des Hörers aktiviert. In diesem Fall schaltet sich der Hauptmonitor automatisch ab.

Cuando se instalan más de dos monitores con encendido simultáneo se debe insertar un alimentador suplementario Art. 6923 por cada monitor suplementario. En alternativa se puede programar (por medio del programador Art. 950C) un monitor como jefe de grupo, que es el único a encenderse automáticamente a llamada externa; los otros monitores se encienden pulsando el pulsador de autoencendido o descolgando el microteléfono. En este caso el monitor principal se apaga automáticamente.

Quando instala-se mais de dois monitores com autoacendimento deve-se instalar um alimentador suplementar Art. 6923 por cada monitor suplementar. Em alternativa pode-se programar (através do programador Art. 950C) um monitor como chefe de grupo, que é o único a ligar-se automaticamente à chamada externa; os outros monitores ligam-se premindo o levantando o punho. Neste caso o monitor principal apaga-se automaticamente.

TERMINAZIONE BUS

Questa nota si applica a tutti i dispositivi della tecnologia **Due Fili Plus** dotati del "connettore o dip-switch di terminazione BUS" identificato dalla scritta serigrafica "ABC" e segnalato sugli schemi di collegamento con *

Per il corretto adattamento della linea va effettuato il settaggio secondo la seguente regola:

Mantenere posizione "A" se il BUS entra ed esce dal dispositivo;

Spostare in posizione "B" (se cavo Elvox) oppure in posizione "C" (se cavo "CAT5" con i doppietti accoppiati), se la linea del BUS "termina" nel dispositivo stesso.

"A" = NESSUNA TERMINAZIONE

"B" = TERMINAZIONE 100 ohm

"C" = TERMINAZIONE 50 ohm

IMPIANTI CON DISTRIBUTORE PASSIVO 692D (versione "barra din")

Utilizzare SEMPRE l'uscita 1 del distributore art.692D (l'unica che non ha il ponticello di terminazione). Per la terminazione dell'art.692D:

Se le uscite "OUT", "2", "3" o "4" non vengono utilizzate, MANTENERE il ponticello sul connettore "TOUT", "T2", "T3" o "T4". Il ponticello "TOUT" di default è in posizione "100" (cavo Elvox), posizionarlo su "50" solo se si utilizza un cavo CAT5 con i doppietti accoppiati.

IMPIANTI CON DISTRIBUTORE ATTIVO 692D/2.

Il ponticello di terminazione va posizionato su "B" (per cavo Elvox) o su "C" (per cavo CAT5 con doppietti accoppiati) SE E SOLO SE il BUS termina sul dispositivo stesso. Va lasciato su "A" se si effettua l'entra-esce utilizzando i morsetti 1-2 del 692D/2.

BUSTERMINIERUNG

Dieser Hinweis gilt für alle Geräte der Technologie **Due Fili Plus** mit "Steckverbinder oder DIP-Schalter der Busterminierung", der mit dem Aufdruck "ABC" markiert und der auf den Anschlussplänen mit * gekennzeichnet ist.

Für die korrekte Anpassung der Leitung ist die Einstellung gemäß der folgender Regel vorzunehmen:

Die Position "A" beibehalten, wenn der BUS vom Gerät ein- und wieder austritt;

Auf Position "B" (Elvox-Kabel) bzw. in Position "C" ("CAT-5-Kabel" mit gepaarten Doppeladern), versetzen, wenn die Busleitung im Gerät selbst "terminiert".

"A" = KEINE TERMINIERUNG

"B" = TERMINIERUNG 100 Ohm

"C" = TERMINIERUNG 50 Ohm

ANLAGEN MIT PASSIVVERTEILER ART.692D (Version für "DIN-Schiene")

IMMER den Ausgang 1 des Verteilers Art.692D verwenden (der einzige ohne Terminierungs-Steckbrücke). Für die Terminierung von Art.692D: Wenn die Ausgänge "OUT", "2", "3" oder "4" nicht benutzt werden, die Steckbrücke am Steckverbinder "TOUT", "T2", "T3" bzw. "T4" EINGESETZT LASSEN. Die Standardposition der Steckbrücke "TOUT" ist "100" (Elvox-Kabel), nur bei Verwendung eines Cat-5-Kabels auf "50" setzen.

ANLAGEN MIT AKTIVVERTEILER ART. 692D/2.

NUR WENN DER BUS im Gerät selbst endet, muss die Terminierungs-Steckbrücke in Position "B" (Elvox-Kabel) bzw. in "C" (Cat-5-Kabel) eingesetzt werden. Bei Ein-/Austritt an den Klemmen 1-2 des Art. 692D/2 muss sie in Position "A" gelassen werden.

BUS TERMINATION

This note applies to all devices with **Due Fili Plus** technology equipped with "BUS termination connector or dip-switch", which is identified by the screen-printed letters "ABC" and marked on the wiring diagrams with *.

For correct adaptation of the line, make the setting according to the following rule:

Maintain position "A" if the BUS enters and exits from the device;

Move to position "B" (if Elvox cable) or to position "C" (if CAT5 twisted pair cable) if the BUS line terminates in the device itself.

"A" = NO TERMINATION

"B" = TERMINATION 100 ohm

"C" = TERMINATION 50 ohm

INSTALLATIONS WITH PASSIVE DISTRIBUTOR 692D

(DIN rail version)

ALWAYS use output 1 on distributor type 692D (the only one that has no termination jumper).

For termination of type 692D: If outputs "OUT", "2", "3" or "4" are not used, KEEP the jumper on the "TOUT", "T2", "T3" or "T4" connector. The default "TOUT" connector is in the "100" position (Elvox cable), position it to "50" only if using a CAT5 twisted pair cable.

INSTALLATIONS WITH ACTIVE DISTRIBUTOR 692D/2.

The termination jumper must be positioned on "B" (for Elvox cable) or on "C" (for CAT5 twisted pair cable) IF AND ONLY IF the BUS terminates at the device itself. It must be left on "A" if effecting entry-exit using terminals 1-2 on 692D/2.

TERMINACIÓN DEL BUS

Esta nota se aplica a todos los dispositivos con tecnología **Due Fili Plus** provistos de "conector o conmutador DIP de terminación BUS" identificado por la serigrafía "ABC" y marcado en los esquemas de conexión con *.

Para la correcta adaptación de la línea hay que realizar la configuración según la regla siguiente:

Mantener la posición "A" si el BUS entra y sale del dispositivo;

Desplazar a la posición "B" (si el cable es Elvox) o bien a la posición "C" (si el cable es "CAT5" con los pares acoplados), si la línea del BUS "termina" en el propio dispositivo.

"A" = Ninguna TERMINACIÓN

"B" = TERMINACIÓN 100 ohmios

"C" = TERMINACIÓN 50 ohmios

EQUIPOS CON DISTRIBUIDOR PASIVO 692D (versión con "riel DIN")

Utilice SIEMPRE la salida 1 del distribuidor Art. 692D (la única que no tiene el conector puente de terminación).

Para la terminación del Art. 692D: Si no se utilizan las salidas "OUT", "2", "3" o "4", mantenga el conector puente en el conector "TOUT", "T2", "T3" o "T4". Por defecto, el conector puente "TOUT" está en posición "100" (cable Elvox): colóquelo en "50" solo si se utiliza un cable CAT5 con los pares acoplados.

EQUIPOS CON DISTRIBUIDOR ACTIVO 692D/2.

El conector puente de terminación debe posicionarse en "B" (para el cable Elvox) o en "C" (para el cable CAT5 con pares acoplados) EXCLUSIVAMENTE SI el BUS termina en el dispositivo. Debe dejarse en "A" si se utilizan los bornes 1-2 del 692D/2 para entrada-salida.

TERMINAISON BUS

Cette remarque concerne tous les dispositifs de la technologie **Due Fili Plus** dotés du « connecteur ou du commutateur de terminaison du Bus » identifié par « ABC » et indiqué sur les schémas par un *.

Pour l'adaptation correcte de la ligne, procéder au réglage selon la règle ci-après :

Conserver la position « A » si le Bus entre et sort du dispositif ;

Déplacer sur la position « B » (câble Elvox) ou sur la position « C » (câble « CAT5 » à paires torsadées), si la ligne du Bus « arrive » au dispositif.

"A" = AUCUNE TERMINAISON

"B" = TERMINAISON 100 ohm

"C" = TERMINAISON 50 ohm

INSTALLATIONS AVEC DISTRIBUTEUR PASSIF 692D

(version "rail DIN")

Utiliser TOUJOURS la sortie 1 du distributeur art. 692D (la seule qui n'a pas le pontet de terminaison).

Pour la terminaison de l'art. 692D : si toutes les sorties "OUT", "2", "3" ou "4" ne sont pas utilisées, MAINTENIR le pontet sur le connecteur "TOUT", "T2", "T3" ou "T4". Le pontet "TOUT" par défaut est en position "100" (câble Elvox), le positionner sur "50" uniquement si l'on utilise un câble CAT5 à paires torsadées.

INSTALLATIONS AVEC DISTRIBUTEUR ACTIF 692D/2.

Le pontet de terminaison doit être positionné sur "B" (pour câble Elvox) ou sur "C" (pour câble CAT5 avec paires torsadées) UNIQUEMENT SI le BUS se termine sur ledit dispositif. Il doit être laissé sur "A" si l'on effectue l'entrée-sortie en utilisant les bornes 1-2 de l'art. 692D/2.

TERMINAÇÃO BUS

Esta nota aplica-se a todos os dispositivos da tecnologia **Due Fili Plus** dotados do "conector ou dip-switch de terminação BUS" identificado pela marca serigráfica "ABC" e assinalado nos esquemas de ligação com *.

Para a adaptação correcta da linha deve fazer-se a configuração de acordo com a seguinte regra:

Mantenha a posição "A" se o BUS entrar e sair do dispositivo;

Desloque-se para a posição "B" (se for um cabo Elvox) ou para a posição "C" (se for um cabo "CAT5" com os pares entrançados acoplados), se a linha do BUS "terminar" no próprio dispositivo.

"A" = NENHUMA TERMINAÇÃO

"B" = TERMINAÇÃO 100 ohm

"C" = TERMINAÇÃO 50 ohm

INSTALAÇÕES COM DISTRIBUIDOR PASSIVO 692D

(versão com "calha DIN")

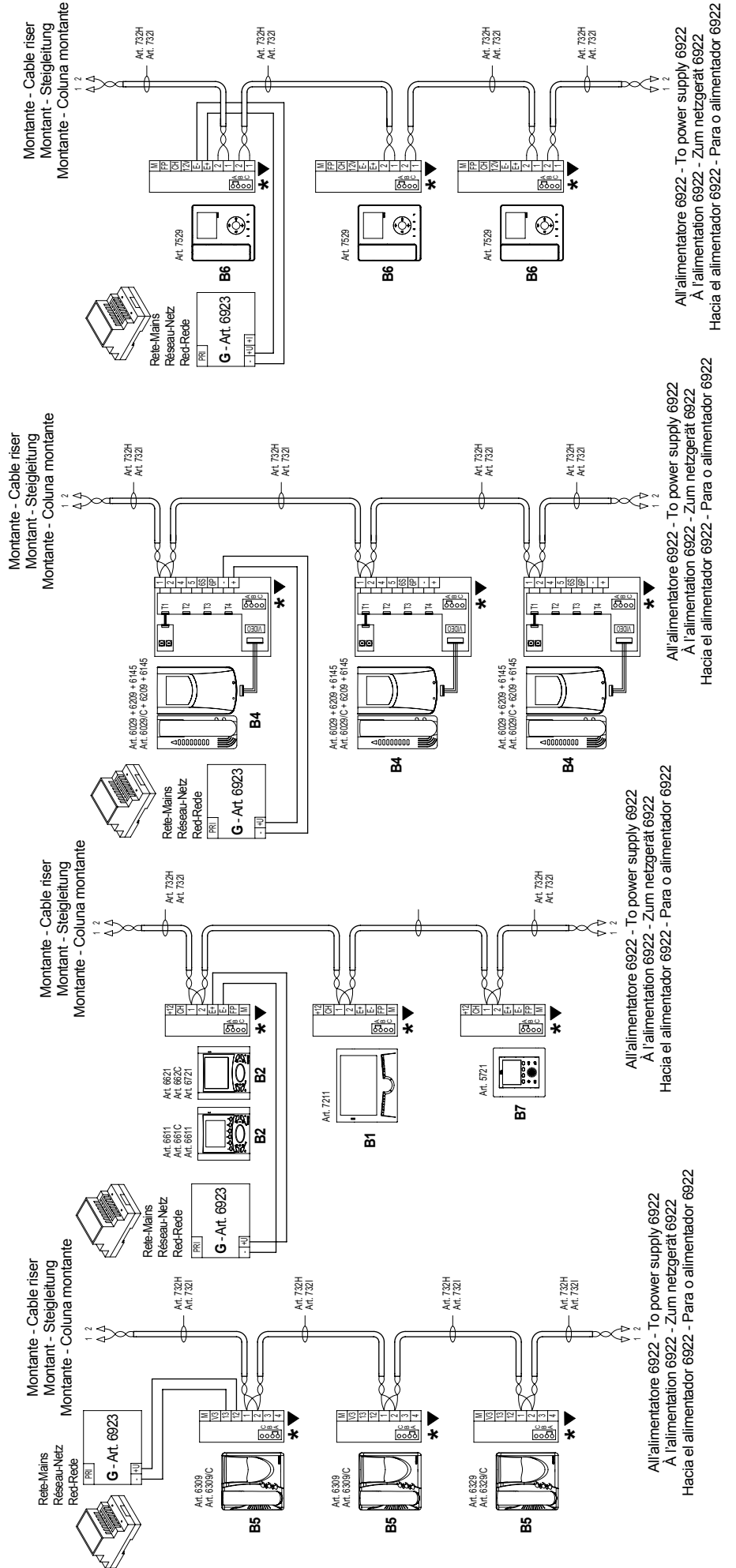
Utilize SEMPRE a saída 1 do distribuidor art. 692D (a única que não tem a ponte de terminação). Para a terminação do art. 692D: Se as saídas "OUT", "2", "3" ou "4" não forem utilizadas, MANTENHA a ponte no conector "TOUT", "T2", "T3" ou "T4". Por defeito, a ponte "TOUT" está na posição "100" (cabo Elvox), coloque-o em "50" apenas se utilizar um cabo CAT5 com os pares de fios entrelaçados acoplados.

INSTALAÇÕES COM DISTRIBUIDOR ACTIVO 692D/2.

A ponte de terminação deve ser posicionada em "B" (para o cabo Elvox) ou em "C" (para o cabo CAT5 com pares de fios entrelaçados acoplados) SE E APENAS SE o BUS terminar no próprio dispositivo. Deve ser deixado em "A" se se fizer o "entra/sai" utilizando os bornes 1-2 do 692D/2.

Schema di collegamento alimentatore supplementare Art. 6923 per alimentazione videocitofoni con accensione contemporanea.
 Connection diagram of additional power supply unit 6923 to power monitors with simultaneous operation.
 Schaltplan des zusätzlichen Netzgeräts Art. 6923 zur Versorgung der Monitoren mit gleichzeitiger Einschaltung.
 Schéma de raccordement alimentation supplémentaire Art. 6923 pour moniteurs à allumage simultané.
 Esquema de conexión del alimentador suplementario Art. 6923 para alimentación de monitores con encendido simultáneo.
 Esquema de ligação do alimentador suplementar Art. 6923 para alimentação de monitores com acendimento simultâneo.

- | | | | |
|---|---|---|---|
| B1 - Videocitofono serie 7200 Art. 7211 | B1 - Monitor série 7200 Art. 7211 | B1 - Monitor série 7200 Art. 7211 | B1 - Monitor série 7200 Art. 7211 |
| B2 - Videocitofono serie 6600 Art. 6611, 661C, 6711, 6621, 662C, 6721 | B2 - Monitor série 6600 Art. 6611, 661C, 6711, 6621, 662C, 6721 | B2 - Monitor série 6600 Art. 6611, 661C, 6711, 6621, 662C, 6721 | B2 - Monitor série 6600 Art. 6611, 661C, 6711, 6621, 662C, 6721 |
| B4 - Videocitofono serie Petrarca Art. 6029 + 6209 + 6145, 6029/C + 6209 + 6145 | B4 - Monitor série Petrarca Art. 6029 + 6209 + 6145, 6029/C + 6209 + 6145 | B4 - Monitor série Petrarca Art. 6029 + 6209 + 6145, 6029/C + 6209 + 6145 | B4 - Monitor série Petrarca Art. 6029 + 6209 + 6145, 6029/C + 6209 + 6145 |
| B5 - Videocitofono serie Giotto Art. 6329, 6329/C | B5 - Monitor série Giotto Art. 6329, 6329/C | B5 - Monitor série Giotto Art. 6329, 6329/C | B5 - Monitor série Giotto Art. 6329, 6329/C |
| B6 - Videocitofono serie Tab Art. 7529, 7529/D | B6 - Monitor série Tab Art. 7529, 7529/D | B6 - Monitor série Tab Art. 7529, 7529/D | B6 - Monitor série Tab Art. 7529, 7529/D |
| B7 - Videocitofono serie 5700 Art. 5721, 5721/D | B7 - Monitor série 5700 Art. 5721, 5721/D | B7 - Monitor série 5700 Art. 5721, 5721/D | B7 - Monitor série 5700 Art. 5721, 5721/D |
| G - Alimentatore supplementare Art. 6923 | G - Alimentador suplementario Art. 6923 | G - Alimentador suplementario Art. 6923 | G - Alimentador suplementario Art. 6923 |
| X - Cabo Art. 732H, 732I (Due Fili Twistati) | X - Cable Type 732H, 732I (Twisted Pair) | X - Cable Art. 732H, 732I (Dos hilos trenzados) | X - Cabo Art. 732H, 732I (Due Fili Entrançados) |



All'alimentatore 6922 - To power supply 6922
 A l'alimentation 6922 - Zum netzgerät 6922
 Hacia el alimentador 6922 - Para o alimentador 6922

All'alimentatore 6922 - To power supply 6922
 A l'alimentation 6922 - Zum netzgerät 6922
 Hacia el alimentador 6922 - Para o alimentador 6922

All'alimentatore 6922 - To power supply 6922
 A l'alimentation 6922 - Zum netzgerät 6922
 Hacia el alimentador 6922 - Para o alimentador 6922

All'alimentatore 6922 - To power supply 6922
 A l'alimentation 6922 - Zum netzgerät 6922
 Hacia el alimentador 6922 - Para o alimentador 6922

Impianto citofonico con 9 targhe audio in parallelo e con alimentatori supplementari art. 6923.
Audio door entry system with 9 audio entrance panels connected in parallel and additional power supplies type 6923.
Portier audio avec 9 plaques de rue raccordées en parallèle et avec alimentations supplémentaires art. 6923.
Audio-Türsprechanlage mit 9 Audio-Klingeltableaus und Zusatznetzgeräten art. 6923.
Portero eléctrico con 9 placas audio conectadas en paralelo y con alimentadores suplementarios art. 6923.
Porteiro eléctrico com 9 botoneiras audio ligadas em paralelo e com alimentadores suplementares art. 6923.

- A1 - Citofono serie Petrarca Art. 6209
- A3 - Citofono serie 8870 Art. 8879
- A5 - Citofono serie 6900 Art. 6901, 6901/D
- A6 - Citofono serie Tab Art. 7509, 7509/D
- C - Targa esterna audio a pulsanti
- C0 - Targa esterna audio alfanumerica
- F - Alimentatore Art. 6922
- G - Alimentatore supplementare Art. 6923
- K - Pulsante di chiamata fuoriporta
- L - Serratura elettrica 12Vcc
- P - Comando appiorta
- X - Cavo Art. 732H, 732I (Due Fili Twistati)

- A1 - Poste d'appartement série Petrarca Art. 6209
- A3 - Poste d'appartement série 8870 Art. 8879
- A6 - Poste d'appartement série 6900 Art. 6901, 6901/D
- C - Plaque de rue audio à boutons
- C0 - Plaque de rue audio alphanumérique
- F - Alimentation art. 6922
- G - Alimentation supplémentaire Art. 6923
- K - Bouton d'appel pailler
- L - Gâche électrique 12Vcc
- P - Commando ouvre-porte
- X - Cable Art. 732H, 732I (Deux Fils Torsadés)

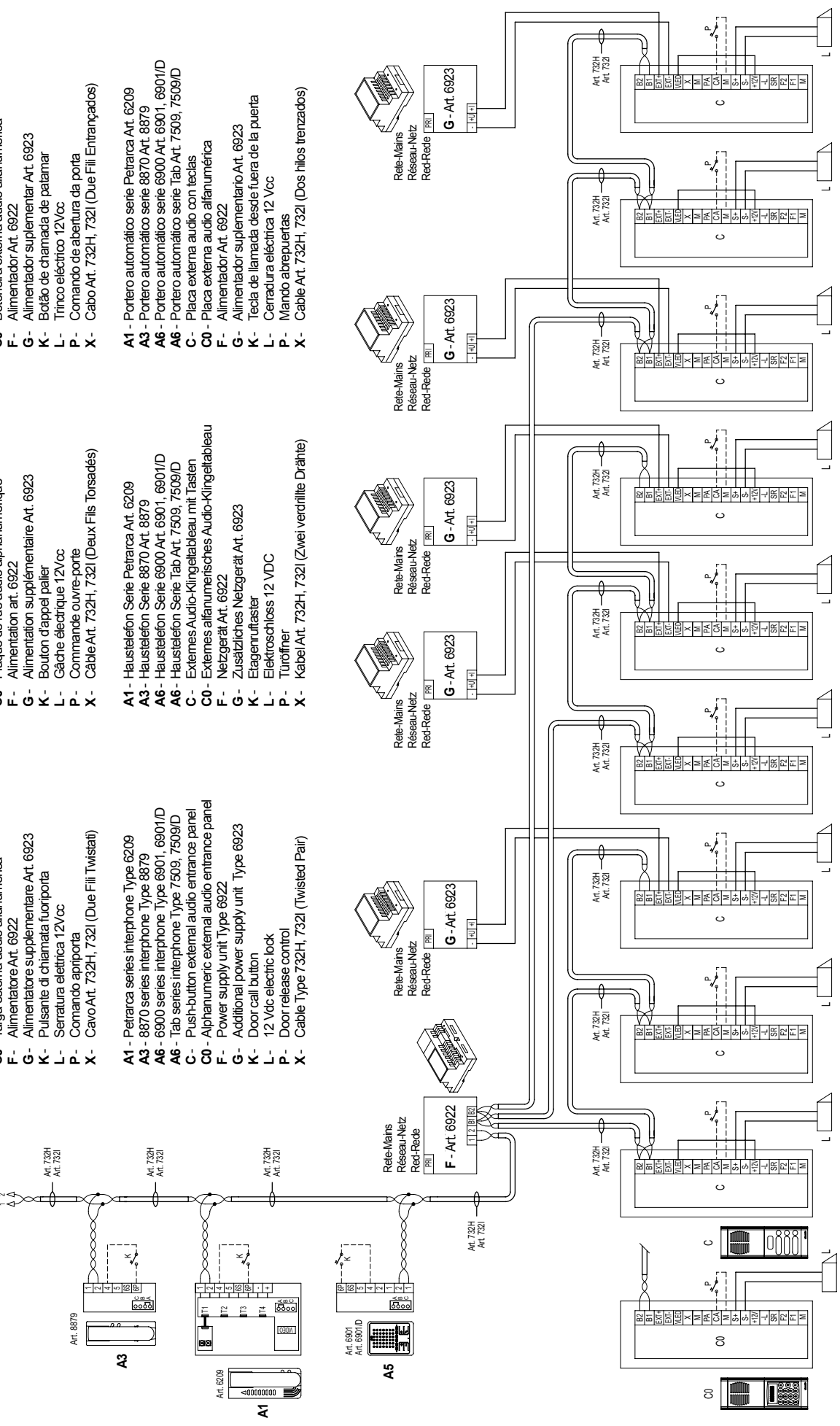
- A1 - Telefone série Petrarca Art. 6209
- A3 - Telefone série 8870 Art. 8879
- A6 - Telefone série Tab Art. 7509, 7509/D
- C - Botoneira externa áudio de botões
- C0 - Botoneira externa áudio alfanumérica
- F - Alimentador Art. 6922
- G - Alimentador suplementar Art. 6923
- K - Botão de chamada de patamar
- L - Trinco eléctrico 12Vcc
- P - Comando de abertura da porta
- X - Cabo Art. 732H, 732I (Due Fili Entrançados)

- A1 - Petrarca series interphone Type 6209
- A3 - 8870 series interphone Type 8879
- A6 - 6900 series interphone Type 6901, 6901/D
- A6 - Tab series interphone Type 7509, 7509/D
- C - Push-button external audio entrance panel
- C0 - Alphanumeric external audio entrance panel
- F - Power supply unit Type 6922
- G - Additional power supply unit Type 6923
- K - Door call button
- L - 12 Vdc electric lock
- P - Door release control
- X - Cable Type 732H, 732I (Twisted Pair)

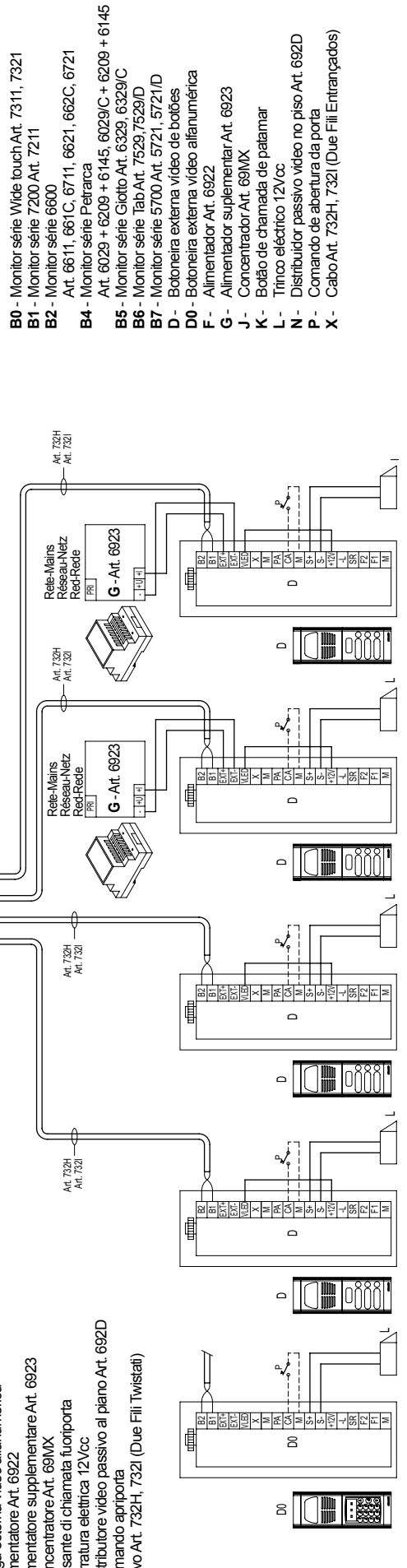
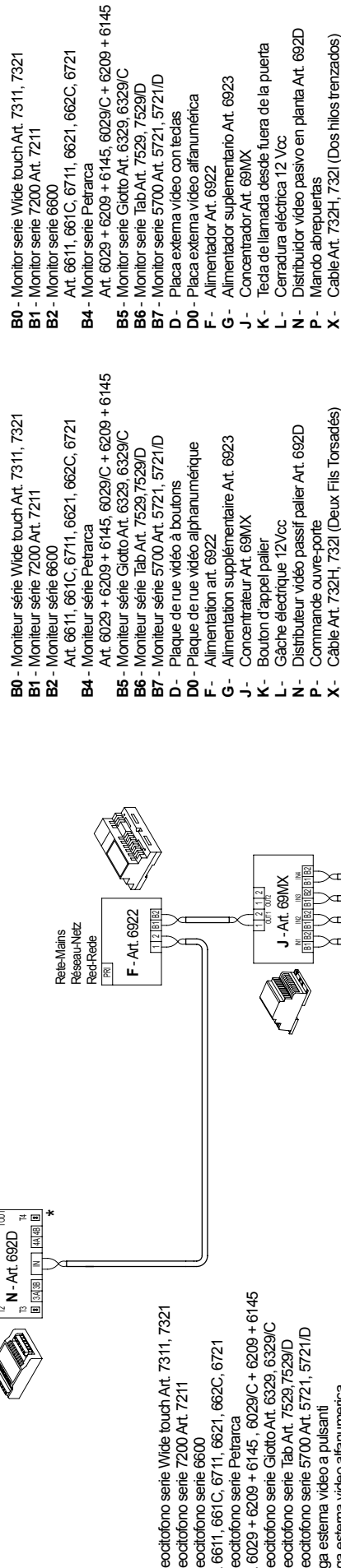
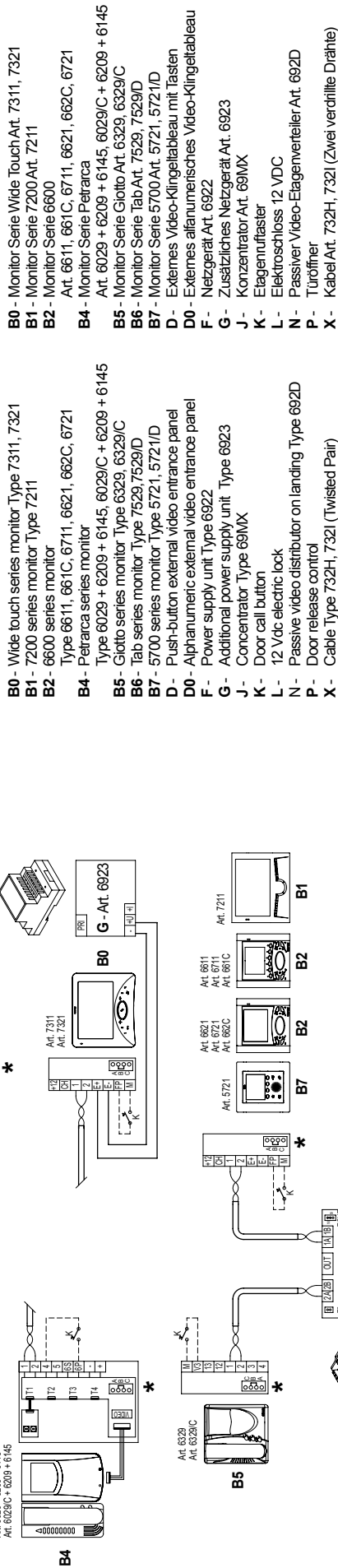
- A1 - Haustelefon Serie Petrarca Art. 6209
- A3 - Haustelefon Serie 8870 Art. 8879
- A6 - Haustelefon Serie 6900 Art. 6901, 6901/D
- A6 - Haustelefon Serie Tab Art. 7509, 7509/D
- C - Externes Audio-Klingeltableau mit Tasten
- C0 - Externes alphanumerisches Audio-Klingeltableau
- F - Netzgerät Art. 6922
- G - Zusätzliches Netzgerät Art. 6923
- K - Etagenruftaster
- L - Elektroschloss 12 VDC
- P - Türöffner
- X - Kabel Art. 732H, 732I (Zwei verdrehte Drähte)

- A1 - Portero automático serie Petrarca Art. 6209
- A3 - Portero automático serie 8870 Art. 8879
- A6 - Portero automático serie 6900 Art. 6901, 6901/D
- A6 - Portero automático serie Tab Art. 7509, 7509/D
- C - Placa externa audio con teclas
- C0 - Placa externa audio alfanumérica
- F - Alimentador Art. 6922
- G - Alimentador suplementario Art. 6923
- K - Tecla de llamada desde fuera de la puerta
- L - Cerradura eléctrica 12 Vcc
- P - Mando abrepuertas
- X - Cable Art. 732H, 732I (Dos hilos trenzados)

Montante - Cable riser
 Montant - Steigleitung
 Montante - Coluna montante



Impianto videocitofonico con 4 targhe video e due alimentatori supplementari art. 6923.
Video door entry system with 4 video entrance panels and 2 additional power supplies art. 6923.
Installation de portier vidéo avec 4 plaques de rue et 2 alimentations supplémentaires art. 6923.
Video-Türsprechanlage mit 4 Klingeltableaus und 2 Zusatznetzgeräten art. 6923.
Instalación de videoportero con 4 placas vídeo y 2 alimentadores suplementarios art. 6923.
Instalação de video-porteiro com 4 botoneiras vídeo y 2 alimentadores suplementares art. 6923.



- B0 - Videocitofono serie Wide touch Art. 7311, 7321
- B1 - Videocitofono serie 7200 Art. 7211
- B2 - Videocitofono serie 6600
- B4 - Videocitofono serie Petrarca
- B5 - Videocitofono serie Giotto Art. 6329, 6329/C
- B6 - Videocitofono serie Tab Art. 7529, 7529/D
- B7 - Videocitofono serie 5700 Art. 5721, 5721/D
- D - Targa esterna video a pulsanti
- F - Alimentatore Art. 6922
- G - Alimentatore supplementare Art. 6923
- J - Concentratore Art. 69MX
- K - Pulsante di chiamata fuoriporta
- L - Seratura elettrica 12Vcc
- N - Distributore video passivo al piano Art. 692D
- P - Comando apertura
- X - Cavo Art. 732H, 732I (Due Fili Twistati)

- B0 - Monitor Serie Wide Touch Art. 7311, 7321
- B1 - Monitor Serie 7200 Art. 7211
- B2 - Monitor Serie 6600
- B4 - Monitor Serie Petrarca
- B5 - Monitor Serie Giotto Art. 6329, 6329/C
- B6 - Monitor Serie Tab Art. 7529, 7529/D
- B7 - Monitor Serie 5700 Art. 5721, 5721/D
- D - Externes alphanumerisches Video-Klingeltableau
- F - Netzgerät Art. 6922
- G - Zusätzliches Netzgerät Art. 6923
- J - Konzentratoren Art. 69MX
- K - Etageaufstiegs
- L - Passiver Video-Etagenverteiler Art. 692D
- N - Door release control
- P - Türöffner
- X - Kabel Art. 732H, 732I (Zwei verdillte Drähte)

- B0 - Monitor serie Wide touch Art. 7311, 7321
- B1 - Monitor serie 7200 Art. 7211
- B2 - Monitor serie 6600
- B4 - Monitor serie Petrarca
- B5 - Monitor serie Giotto Art. 6329, 6329/C
- B6 - Monitor serie Tab Art. 7529, 7529/D
- B7 - Monitor serie 5700 Art. 5721, 5721/D
- D - Placa externa video con teclas
- F - Alimentador Art. 6922
- G - Alimentador suplementario Art. 6923
- J - Concentrador Art. 69MX
- K - Tecla de llamada desde fuera de la puerta
- L - Cerradura eléctrica 12 Vcc
- N - Distribuidor video pasivo en planta Art. 692D
- P - Mando abrepuertas
- X - Cable Art. 732H, 732I (Dos hilos trenzados)

- B0 - Monitor série Wide touch Art. 7311, 7321
- B1 - Monitor série 7200 Art. 7211
- B2 - Monitor série 6600
- B4 - Monitor série Petrarca
- B5 - Monitor série Giotto Art. 6329, 6329/C
- B6 - Monitor série Tab Art. 7529, 7529/D
- B7 - Monitor série 5700 Art. 5721, 5721/D
- D - Botoneira externa vídeo de botões
- F - Alimentador Art. 6922
- G - Alimentador suplementar Art. 6923
- J - Concentrador Art. 69MX
- K - Botão de chamada de patamar
- L - Trinco eléctrico 12Vcc
- N - Distribuidor passivo vídeo no piso Art. 692D
- P - Comando de abertura da porta
- X - Cabo Art. 732H, 732I (Due Fili Entrançados)

REGOLE DI INSTALLAZIONE.

L'installazione deve essere effettuata con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel Paese dove i prodotti sono installati.

Garantire delle distanze minime attorno all'apparecchio in modo che vi sia una sufficiente ventilazione. L'apparecchio non deve essere sottoposto a stillicidio o a spruzzi d'acqua.

ATTENZIONE: Per evitare di ferirsi, l'apparecchio deve essere assicurato alla parete secondo quanto indicato nelle istruzioni di installazione.

A monte dell'alimentatore, deve essere installato un interruttore di tipo bipolare facilmente accessibile con separazione tra i contatti di almeno 3 mm.

CONFORMITÀ NORMATIVA.

Direttiva BT

Direttiva EMC

Norme EN 60065, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

Gli alimentatori costituiscono una sorgente SELV rispettando i requisiti previsti dall'articolo 411.1.2.2 della norma CEI 64-8/4 (2012).



INFORMAZIONE AGLI UTENTI AI SENSI DELLA DIRETTIVA 2002/96 (RAEE)

Al fine di evitare danni all'ambiente e alla salute umana oltre che di incorrere in sanzioni amministrative, l'apparecchiatura che riporta questo simbolo dovrà essere smaltita separatamente dai rifiuti urbani ovvero riconsegnata al distributore all'atto dell'acquisto di una nuova. La raccolta dell'apparecchiatura contrassegnata con il simbolo del bidone barrato dovrà avvenire in conformità alle istruzioni emanate dagli enti territorialmente preposti allo smaltimento dei rifiuti. Per maggiori informazioni contattare il numero verde 800-862307.

INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN.

Die Installation hat gemäß den im jeweiligen Verwendungsland der Produkte geltenden Vorschriften zur Installation elektrischer Ausrüstungen zu erfolgen.

Bitte beachten Sie die vorgeschriebenen Mindestabstände um das Gerät, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.

Das Gerät darf weder Tropfwasser noch Wasserspritzern ausgesetzt sein.

ACHTUNG: Zum Schutz vor Verletzungen muss das Gerät nach den Vorgaben der Installationsanleitungen an der Wand befestigt werden.

Vor dem Netzgerät ist ein leicht zugänglicher, zweipoliger Schalter mit Mindestabstand zwischen den Kontakten von 3 mm zu installieren.

NORMKONFORMITÄT.

NS-Richtlinie

EMC-Richtlinie

Normen DIN EN 60065, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

Die Netzgeräte, die die vom Art. 411.1.2.2 der CEI 64-8 (Ausgabe 2012) Norm Vorgesehene Fähigkeiten respektieren, eine SELV Quelle bestellen.



VERBRAUCHERINFORMATION GEMÄSS RICHTLINIE 2002/96 (WEEE)

Zum Schutz von Umwelt und Gesundheit, sowie um Bußgelder zu vermeiden, muss das Gerät mit diesem Symbol getrennt vom Hausmüll entsorgt oder bei Kauf eines Neugeräts dem Händler zurückgegeben werden. Die mit dem Symbol der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichneten Geräte müssen gemäß den Vorschriften der örtlichen Behörden, die für die Müllentsorgung zuständig sind, gesammelt werden.

INSTALLATION RULES.

Installation should be carried out observing current installation regulations for electrical systems in the Country where the products are installed.

Ensure clearance around the appliance so there is sufficient ventilation.

There must be no dripping or splashes of water on the appliance.

WARNING: To prevent injury, the appliance must be secured to the wall as described in the installation instructions.

Above the power supply there must be a bipolar circuit breaker that is easily accessible with a contact gap of at least 3 mm.

CONFORMITY.

LV directive

EMC directive

Standards EN 60065, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

Power supply units constitute SELV sources in compliance with the requirements stipulated in Article 411.1.2.2 of CEI standard 64-8 (2012).



INFORMATION FOR USERS UNDER DIRECTIVE 2002/96 (WEEE)

In order to avoid damage to the environment and human health as well as any administrative sanctions, any appliance marked with this symbol must be disposed of separately from municipal waste, that is it must be reconsigned to the dealer upon purchase of a new one. Appliances marked with the crossed out wheeled bin symbol must be collected in accordance with the instructions issued by the local authorities responsible for waste disposal.

NORMAS DE INSTALACIÓN.

El aparato se ha de instalar en conformidad con las disposiciones sobre material eléctrico vigentes en el País.

Para garantizar una correcta ventilación del aparato, hay que dejar un espacio adecuado a su alrededor. No dejar que gotas o chorros de agua mojen el aparato.

ATENCIÓN: para evitar daños personales, el aparato se ha de fijar a la pared tal como se describe en las instrucciones de instalación.

Agua arriba del alimentador se ha de instalar un interruptor bipolar, fácilmente accesible y con una distancia entre los contactos de al menos 3 mm.

CONFORMIDAD NORMATIVA.

Diretiva BT

Diretiva EMC

Normas EN 60065 y EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

Los alimentadores constituyen una fuente SELV y respectan los requisitos previstos por el artículo 411.1.2.2 de la norma CEI 64-8 (2012).



INFORMACIÓN A LOS USUARIOS DE CONFORMIDAD CON LA DIRECTIVA 2002/96 (RAEE)

Para evitar perjudicar el medio ambiente y la salud de las personas, así como posibles sanciones administrativas, el aparato marcado con este símbolo no deberá eliminarse junto con los residuos urbanos y podrá entregarse en la tienda al comprar uno nuevo. La recogida del aparato marcado con el símbolo del contenedor de basura tachado deberá realizarse de conformidad con las instrucciones emitidas por las entidades encargadas de la eliminación de los residuos a nivel local.

RÈGLES D'INSTALLATION.

L'installation doit être effectuée dans le respect des dispositions régulant l'installation du matériel électrique en vigueur dans le Pays d'installation des produits.

Garantir des distances minimums autour de l'appareil pour obtenir une ventilation suffisante.

L'appareil ne doit pas être soumis à un suintement ou des éclaboussures d'eau.

ATTENTION: Pour éviter toute blessure, l'appareil doit être assuré au mur selon les instructions d'installation.

En amont de l'alimentateur, installer un interrupteur de type bipolaire facilement accessible avec séparation des contacts d'au moins 3 mm.

CONFORMITÉ AUX NORMES.

Directive BT

Directive EMC

Normes EN 60065, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

Les alimentations constituent une source SELV et respectent les qualités requises par l'article 411.1.2.2 de la norme CEI 64-8 (2012).



COMMUNICATION AUX UTILISATEURS CONFORMÉMENT À LA DIRECTIVE 2002/96 (RAEE)

Pour protéger l'environnement et la santé des personnes et éviter toute sanction administrative, l'appareil portant ce symbole ne devra pas être éliminé avec les ordures ménagères mais devra être confié au distributeur lors de l'achat d'un nouveau modèle. La collecte de l'appareil portant le symbole de la poubelle barrée devra avoir lieu conformément aux instructions divulguées par les organismes régionaux préposés à l'élimination des déchets.

REGRAS DE INSTALAÇÃO

A instalação deve ser efectuada de acordo com as disposições que regulam a instalação de material eléctrico, vigentes no País em que os produtos são instalados.

Não obstruir as aberturas ou ranhuras de ventilação ou de dissipação de calor e não expor o aparelho ao estilhício da pulverização de água.

ATENÇÃO: Para evitar ferir-se, este aparelho deve ser fixado na parede de acordo com as instruções de instalação.

É necessário instalar, perto da fonte de alimentação, um interruptor apropriado, do tipo omnipolar, com uma separação mínima de 3 mm entre os contactos.

CUMPRIMENTO DE REGULAMENTAÇÃO

Diretiva BT

Diretiva EMC

Normas EN 60065, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

Os alimentadores constituem uma fonte SELV e cumprem os requisitos previstos no artigo 411.1.2.2 da norma CEI 64-8 (ed. 2012).



INFORMAÇÃO AOS UTILIZADORES NOS TERMOS DA DIRECTIVA 2002/96 (REEE)

Para evitar danos ao meio ambiente e à saúde humana, e evitar incorrer em sanções administrativas, o equipamento que apresenta este símbolo deverá ser eliminado separadamente dos resíduos urbanos ou entregue ao distribuidor aquando da aquisição de um novo. A recolha do equipamento assinalado com o símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz deverá ser feita de acordo com as instruções fornecidas pelas entidades territorialmente previstas para a eliminação de resíduos.

Note:

Note:

EDVAX

 **VIMAR** group

Vimar SpA: Viale Vicenza, 14

36063 Marostica VI - Italy

Tel. +39 0424 488 600 - Fax (Italia) 0424 488 188 

Fax (Export) 0424 488 709

www.vimar.com



S6I.692.300 10 1407
VIMAR - Marostica - Italy